JJ通信第74号(ジェージョンソン)

■□

ＪＪ通信 第74号
2011/5/31

ジェー・ジョンソン(株)
■□

コンテンツ
１．ごあいさつ
２．たわごと
３．DTPあれこれ
４．用語集
５．お待ちしております

● JJ通信は、お見積のご依頼をいただいた方、資料請求をされた方、

名刺交換をされた方・・・ などの皆様にお送りしています。

（ご迷惑な方には配信を中止します。 こちらまで→ support@j-johnson.co.jp ）

１．ごあいさつ

お世話になっております。 「技術翻訳・ＤＴＰ・印刷」 のジェー・ジョンソンで

ございます。 今月号の JJ通信を配信させていただきます。 お時間が許せば、

是非ご一読下さい。

２．たわごと

政治の話は書きたくないのですが、あまりにも嘆かわしいので、一言だけ・・・。

造反するとか、しないとか、何名集まりそうだとか、造反者は切るとか。

今そんなことをしている場合じゃないと思いますが、政治家の先生たちは、自分

たちのことしか考えていないのでしょうか。

万一、解散・総選挙にでもなったら、選挙には行きますが、白票を投じます。

まだまだ日本も捨てたもんじゃないと思いつつも、政治のニュースを見るたびに

悲しくなります。

３．DTP あれこれ

自分で作ったファイルに対して、普段何気なくファイル名をつけている人が多い

と思いますが、そのファイルを自分以外の人に渡す機会があるのであれば、

ファイル名の付け方について、少し気をつけてみると良いと思います。

そもそも Windows では、ファイル名に使えない文字があります。

￥（エンマーク）、/(スラッシュ）、 :(コロン）、*(アスタリスク）、？(クエスションマーク）、

”（ダブルクォーテーション）、＜(左アングルかっこ）、＞(右アングルかっこ）、

|（パイプ）などです。 ファイル名を付けようとして、警告のメッセージが出た経験が

ある方も多いと思います。

（どうしても使いたい時には、全角文字にすれば使えないことはないです。）

また、「・」（ドット）から始まるファイル名も使うことができませんし、CON、PRN、

ＡＵＸ、NUL などの文字も大文字、小文字に関わらず、使用することができません。

逆に使うことができる記号は、（ハイフン）、と _(アンダーバー）くらいです。

それから、ファイル名の長さについては、256文字まで付けることができますが、

メールに添付する際には文字化けする可能性が高まりますので、あまり長い

ファイル名を付けるのは、お薦めできません。

また、Mac 環境へファイルを送る際には、全角文字ではなく、半角文字（英数字と

アルファベット）のみのファイル名にした方がよいと言われています。

印刷会社やデザイン会社の制作現場では、Mac を使っている割合が多いので、

漢字、ひらがなを含まないファイル名であれば、万全です。

ファイルをやり取りする際に、ちょっと気をつけるだけで無用なトラブルを避ける

ことができますので、今後の参考にして下さい。

４．用語集

＜台割（だいわり）＞

ページ物の印刷物で、全ページの構成と内容を一覧できる表のこと。 通常は

16ページなど印刷の折単位で区切り、編集制作から印刷製本までを管理する。

５．お待ちしております

翻訳・DTP・印刷に関して、お問合せ、見積依頼、トライアル(試訳) 依頼などが

ございましたら、遠慮なくご連絡下さい。 営業担当が親身になって、迅速に

対応させていただきます。

また、JJ通信に関するご意見・ご感想もお待ちしております。

▼ジェー・ジョンソン株式会社ホームページ
http://www.j-johnson.co.jp/

▼お問合せフォーム
http://www.j-johnson.co.jp/contact.html

▼翻訳お見積について
http://www.j-johnson.co.jp/estimate.html

▼JJ通信バックナンバー
http://www.jj-honyaku.net/

▼ジェー・ジョンソン株式会社 DTP部門
http://jjohnson-blog.oops.jp/dtp/

【 ＪＪ通信 第74号】 2011/5/31 発行

■発行者 ： ジェー・ジョンソン株式会社 平石 繁
http://www.j-johnson.co.jp

Generated by ぷれりりプレスリリース
https://www.prerele.com